

Küschall® Champion 2.0

lt Rankinis neįgaliojo vežimėlis
Naudotojo vadovas



Šį vadovą BŪTINA duoti gaminio naudotojui.

PRIEŠ naudojant šį gaminį, BŪTINA perskaityti šį vadovą ir išsaugoti ateičiai.

Küschall
UNLIMIT YOUR WORLD

Turiny

1 Bendroji informacija	3	6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas	14
1.1 Įvadas	3	6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius	15
1.2 Patikrinimas po pristatymo	3	6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn	15
1.3 Šiame dokumente vartojami simboliai	3	6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais	16
1.3.1 Kiti simboliai	3	6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint	16
1.4 Informacija apie garantiją	3	6.9 Rankinio vežimėlio gabenimas be keleivio	17
1.5 Atitiktis	3	7 Gabenimas	17
1.5.1 Konkretaus gaminio standartai	3	7.1 Saugos informacija	17
1.6 Eksploatacijos trukmė	3	7.2 Atlošo nulenkinimas ir atlenkinimas	17
1.7 Atsakomybės ribojimas	4	7.3 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas	17
2 Sauga	4	8 Priežiūra	17
2.1 Saugos informacija	4	8.1 Saugos informacija	17
2.1.1 Specialūs saugos reikalavimai anglies pluošto modeliams	5	8.2 Techninės priežiūros grafikas	18
2.2 Saugos įtaisai	6	8.3 Valymas ir dezinfekavimas	19
2.3 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai	6	8.3.1 Bendroji saugos informacija	19
3 Gaminio apžvalga	6	8.3.2 Valymo intervalai	19
3.1 Gaminio aprašymas	6	8.3.3 Valymas	19
3.2 Naudojimo paskirtis	6	8.3.4 Dezinfekavimas	19
3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys	7	9 Triukčių diagnostika	20
3.4 Stovėjimo stabdžiai	7	9.1 Saugos informacija	20
3.5 Nugaros atlošas	8	9.2 Triukčių nustatymas ir šalinimas	20
3.5.1 Standartinis atlošo užvalkalas	8	10 Po naudojimo	21
3.5.2 Atlošo užvalkalo įtempimo reguliavimas	8	10.1 Sandėliavimas	21
3.5.3 Atlošo aukštis / atlošo kampas	8	10.2 Atnaujinimas	21
3.5.4 Stabilizuojantis atlošo strypas	9	10.3 Išmetimas	21
3.5.5 Stūmimo rankenos	9	11 Techniniai duomenys	21
3.5.6 Sulankstomos stūmimo rankenos	9	11.1 Matmenys ir svoris	21
3.5.7 Reguliuojamo aukščio stūmimo rankenos	9	11.2 Padangos	23
3.6 Porankiai ir šoninės dalys	9	11.3 Medžiagos	23
3.6.1 Vamzdinė nefiksuojama reguliuojamo aukščio nuimama sukinėjamoji neužblokuojama rankos atrama	9	11.4 Aplinkos sąlygos	23
3.6.2 Šoninė atrama, be pakopų reguliuojamas aukštis, nefiksuojantis	10		
3.6.3 Purvasaugiai	10		
3.6.4 Drabužių apsaugas	10		
3.7 Blauzdų dirželis	10		
3.8 Sėdynės pagalvėlė	11		
4 Parinktys	11		
4.1 Apsaugos nuo pakrypimo ir apsisvertimo prietaisas	11		
4.2 Laikyseną palaikantis diržas	11		
4.3 Prijungimas, kai naudojamas padėties nustatymo diržas	12		
4.4 Tranzitiniai ratai	12		
4.5 Lazdos laikiklis	13		
4.6 Pakreipimo atrama	13		
4.7 Pakaba	13		
4.8 Pasyvusis apšvietimas	13		
5 Nustatymas	13		
5.1 Saugos informacija	13		
6 Vežimėlio naudojimas	13		
6.1 Saugos informacija	13		
6.2 Stabdymas važiuojant	14		
6.3 Atsisėdimas į vežimėlį ir išlipimas iš jo	14		

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

Šį gaminį naudokite tik perskaitę ir įsidėmę šį vadovą pateiktus nurodymus. Dėl papildomos konsultacijos kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, susipažinusį su jūsų sveikatos būkle, ir išsiaiškinkite visus kylančius klausimus dėl tinkamo naudojimo ir kokių reguliavimų reikia atlikti.

Šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nėra aktualūs jūsų gaminiui. Šis dokumentas taikomas visiems turimiems modeliams (pagal spausdinimo datą). Jei nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems gaminio modeliams.

Jūsų šalyje prieinamus modelius ir konfigūracijas galite rasti kiekvienai šaliai skirtuose pardavimo dokumentuose. Pasilikame teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitikinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Ankstesnės gaminio versijos gali būti neaprašytos dabartinėje šio vadovo versijoje. Jei reikalinga konsultacija, kreipkitės į „Invacare“.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, pvz., pranešimus apie gaminio saugą ir atšauktus gaminius, kreipkitės į savo „Invacare“ pardavimo atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Jei naudojant gaminį įvyktų pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.2 Patikrinimas po pristatymo

Apie bet kokią transportuojant padarytą pažeidimą nedelsdami praneškite pervežimo įmonei. Nepamirškite saugoti pakuotės, kol pervežimo įmonė patikrins prekes ir bus pasiektas susitarimas.

1.3 Šiame dokumente vartojami simboliai

Šiame dokumente vartojami simboliai ir įspėjamieji žodžiai, nurodantys pavojų ar nesaugius veiksmus, dėl kurių galima susižaloti arba sugadinti nuosavybę. Dokumentas atspausdintas nespalsvotai.

Saugos pranešimai pagal ANSI Z535.6 standartą žymimi šiomis spalvomis: „Pavojus“ (raudona), „Įspėjimas“ (oranžinė), „Perspėjimas“ (geltona) ir „Pranešimas“ (mėlyna). Žr. toliau pateiktą informaciją dėl įspėjamųjų žodžių apibrėžimų.



PERSPĖJIMAS!

Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti galima šiek tiek arba nesunkiai susižeisti.



PRANEŠIMAS!

Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti galimi materialiniai nuostoliai.



Patarimai ir rekomendacijos

Naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija, kaip efektyviai ir patogiai naudoti gaminį.

1.3.1 Kiti simboliai

(Taikoma ne visiems vadovams)



JK atsakingas asmuo

Žymi, kad gaminys nėra pagamintas Jungtinėje Karalystėje.



„Triman“

Nurodo perdirbimo ir rūšiavimo taisykles (taikoma tik Prancūzijoje).

1.4 Informacija apie garantiją

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.5 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Šis gaminys pažymėtas CE ženklą pagal atitiktį medicinos priemonių reglamento 2017/745 I klasės reikalavimams.

Šis gaminys pažymėtas UKCA ženklą pagal atitiktį JK 2002 m. medicinos priemonių reglamento (su pakeitimais) I klasės reikalavimams.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

Mes laikomės dabartinių aplinkos apsaugos įstatymų EEJA ir RoHS.

1.5.1 Konkretaus gaminio standartai

Vežimėlis buvo išbandytas pagal EN 12183 standartą. Tai apima degumo bandymus.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

1.6 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra penkeri metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.



ĮSPĖJIMAS!

Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti galima sunkiai susižaloti ar net žūti.

1.7 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- Naudojimo instrukcijos nesilaikymas.
- Netinkamas naudojimas.
- Natūralus nusidėvėjimas.
- Netinkamas surinkimas arba nustatymas, kurį atliko pirkėjas arba trečiasis asmuo.
- Neleistinos modifikacijos, neleistinas komponentų derinimas ir (arba) netinkamų atsarginių dalių naudojimas.

2 Sauga

2.1 Saugos informacija

Šioje dalyje pateikiama svarbi saugos informacija, kad naudotojas ir pagalbininkas galėtų naudoti vežimėlį saugiai ir be rūpesčių.



ĮSPĖJIMAS!

Sunkaus sužalojimo arba žalos rizika

Netinkamai naudojant šį gaminį kyla pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą.

- Jei negalite suprasti įspėjimų, perspėjimų ar instrukcijų, prieš bandydami naudotis šia įranga susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu ar paslaugų teikėju.
- Nenaudokite šio produkto ar kitos prieinamos pasirinktinės įrangos, kol iki galo neperskaitėte ir nesupratote šių instrukcijų ir papildomų dokumentų, tokių kaip naudotojo vadovas, aptarnavimo vadovas ar instrukcijų lapas, pateiktas su šiuo produktu ar papildoma įranga.



ĮSPĖJIMAS!

Mirties ar sunkaus sužalojimo pavojus

Esant dūmų arba kilus gaisrui, besinaudojantiesiems vežimėliu kyla ypač didelis mirties arba sunkaus sužalojimo pavojus, kai jie neturi galimybės pasitraukti nuo ugnies arba dūmų šaltinio. Uždegti degtukai, žiebtuvėliai ir cigaretės gali lemti atvirą liepsną vežimėlio aplinkoje arba ant drabužių.

- Nelaikykite ir nenaudokite vežimėlio šalia atviros ugnies ar degių produktų.
- Naudodami vežimėlį nerūkykite.



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus sužalojimo pavojus

Jeigu vežimėlis sureguliuotas netinkamai, gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir kyla pavojus sunkiai susižaloti.

- Susisiekite su neįgaliojo vežimėlio tiekėju, kad kvalifikuotas technikas atliktų reikiamus reguliavimus.



„Invacare“ tikisi, kad kvalifikuotas technikas yra susipažinęs su gaminiu, turi gerų techninių žinių, kad suprastų ir vykdytų šiame vadove aprašytas instrukcijas, ir turi reikiamų įrankių.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Išilginė vežimėlio galinių ratų ašies padėtis, palyginti su atlošo padėtimi, gali turėti įtakos jo stabilumui.

- Perkėlus galinių ratų ašį į priekį, vežimėlis tampa ne toks stabilus, todėl padidėja pavojus, kad jis apvirs atgal. Tačiau dėl patogesnės rankenų laikymo padėties ir mažesnio posūkio spindulio pagerėja manevringumas.
- Ir atvirkščiai, judinant galinių ratų ašį atgal, neįgalųjų vežimėlis yra stabilesnis ir ne taip lengvai pakreipiamas, tačiau jo manevringumas sumažėja.
- Atsižvelgiant į naudotojo galimybes ir jo ypatingas saugumo ribas, stabilumo sumažėjimą galima kompensuoti įrengiant apsaugos nuo virtimo įtaisą.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus pakrypti

Užpakalinių ratų ašies padėtis ir vežimėlio nugaros atlošo kampas yra du svarbiausi reguliuojamieji elementai, kurie gali paveikti stabilumą.

- Galinių / priekinių ratų padėties keitimą ir (arba) šakės kampo reguliavimą gali atlikti tik kvalifikuotas technikas po sveikatos priežiūros specialisto įvertinimo.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus dėl aplinkos sąlygų neatitinkančio važiavimo stiliaus

Ant drėgno paviršiaus, žvyro ar nelygios žemės vežimėlis gali slidinėti.

- Pasirinkdami važiavimo greitį ir stilių visada atsižvelkite į aplinkos sąlygas (oras, paviršius, asmeniniai sugebėjimai ir pan.).



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

Per susidūrimą galite susižaloti iš vežimėlio išsikišusias kūno dalis (pvz., pėdas ar rankas).

- Venkite trenktis į ką nors nestabdydami.
- Nevažiuokite į jokią objektą kaktomuša.
- Atsargiai važiuokite per siaurus tarpus.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

Dėl didelio greičio galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti.

- Važiavimo greitį visada pritaikykite pagal situaciją.
- Venkite susidūrimų.



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingų atsitikimų pavojus

Netinkamai nustatyti arba neveikiantys saugos įtaisai (stabdžiai, apsaugos nuo virtimo įtaisai) gali sukelti avarijas.

- Prieš naudodami vežimėlį, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir pasirūpinkite, kad juos reguliariai tikrintų kvalifikuotas technikas arba jūsų tiekėjas.

**PERSPĖJIMAS!****Pavojus susižaloti**

- Jei pritrinė pūslę arba yra odos sužalojimas, apsaugokite pažeistą vietą, kad ji tiesiogiai nesiliestų prie prietaiso audinių. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą medicininės pagalbos.

**PERSPĖJIMAS!****Pavojus susižaloti**

Naudojant rankinį vežimėlį gali pradėti skaudėti pečius. Šiam poveikiui sumažinti rekomenduojame:

- patraukti galinius ratus labiau į priekį, kad rankos galėtų judėti pagal savo anatomicinę judesių amplitudę;
- naudotojas turi sėdėti ergonomiškai, kiek tai leidžia negalia.

**PERSPĖJIMAS!****Pavojus nudegti**

Nuo išorinių šilumos šaltinių vežimėlio dalys gali labai įkaisti.

- Prieš naudodami nepalikite vežimėlio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar neįkaityta su jūsų oda besiliečiantys komponentai.

**PERSPĖJIMAS!****Pirštų privėrimo pavojus**

Visada yra pavojus, kad judamosios vežimėlio dalys gali įtraukti kūno dalis, pavyzdžiui, rankas.

- Būkite dėmesingi įjungdami ir išjungdami judamųjų dalių mechanizmus, pvz., nuimamąją galinių ratų ašį, sulankstomąjį atlošą ar apsaugos nuo virtimo įtaisą.

**PERSPĖJIMAS!****Pavojus apsiversti**

Papildomos apkrovos (kuprinės ar panašių daiktų) pakabinimas ant vežimėlio atramų gali turėti įtakos jūsų vežimėlio galiniam stabilumui.

- Invacare primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsivertimo įtaisus (galima įsigyti papildomai), jeigu ant galinių strypų kabinamas papildomas svoris.

**PERSPĖJIMAS!****Pavojus susižaloti**

Neoriginalios arba netinkamos dalys gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.

- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas originalias dalis.
- Kadangi esama regioninių skirtumų, žiūrėkite vietinį „Invacare“ katalogą ar interneto svetainę, kur pateikiama informacija apie galimas parinktis, arba susisiekit su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

**PRANEŠIMAS!**

Šį gaminį jungiant su kitu gaminiu, deriniui taikomi abiejų gaminių apribojimai. Pvz., didžiausias vieno gaminio naudotojo svoris derinyje gali būti mažesnis.

- Naudokite tik „Invacare“ leidžiamus derinius. Dėl išsamesnės informacijos susisiekit su savo „Invacare“ platintoju.
- Prieš naudodami kiekvieną gaminį, perskaitykite jo naudotojo vadovą ir išsiaiškinkite, kokie apribojimai taikomi. Norint saugiai naudoti, būtina tiksliai laikytis abiejuose naudotojo vadovuose pateiktos informacijos, instrukcijų ir rekomendacijų.

**PRANEŠIMAS!****Pavojus naudojant priedą vežimėlio varymui paremti arba pakeisti**

Saugumo sumetimais jį gali naudoti tik asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai užtikrina saugų vežimėlio valdymą su pritvirtintu priedu visose įmanomose situacijose (pvz., kelio eisme) ir, priedui nesuveikus arba išsijungus, galintys stabdyti vežimėlį bei saugiai sustoti. Bet koks naudojimas ne pagal paskirtį kelia pavojų susižaloti.

Dėl didelio greičio galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti.

- Važiukite atsargiai.
- Pasirinkdami savo važiavimo greitį ir stilių visada atsižvelkite į aplinkos sąlygas (oras, paviršius, asmeniniai sugebėjimai ir pan.).
- Venkite susidūrimo.

Priedas vežimėlio varymui paremti arba pakeisti padidina vežimėlio struktūros įtempimą.

- Kaskart po priedo naudojimo patikrinkite vežimėlį, ar nėra rėmo įskilimų arba atlaisvėjusių sraigčių.
- Esant bet kokių nuovargio požymių važiuojant vežimėliu, tuojau pat nustokite jį naudoti ir kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.

2.1.1 Specialūs saugos reikalavimai anglies pluošto modeliams

**ĮSPĖJIMAS!****Pavojus sulaužyti****Pavojus susižaloti**

- Prie vežimėlio rėmą sudarančių anglies pluošto vamzdžių negalima tvirtinti jokių papildomų varymo sistemų.
- Niekada negręžkite skylių jokiuose anglies pluošto vamzdžiuose.

**PERSPĖJIMAS!****Pažeidimo pavojus**

Kyla pavojus sugadinti arba pažeisti vežimėlio anglies pluošto vamzdžius. Primygtinai rekomenduojame:

- Per daug neprivėžkite jokių prie anglies pluošto vamzdžio pritvirtintų objektų (gertuvės laikiklio, telefono laikiklio ir pan.).
- Venkite anglies pluošto ir metalinių dalių sąlyčio. Tarp šių 2 medžiagų rekomenduojame naudoti minkštą medžiagą (pavyzdžiui, gumą arba silikoną).

2.2 Saugos įtaisai



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingų atsitikimų pavojus

Netinkamai nustatyti arba neveikiantys saugos įtaisai (stabdžiai, apsaugos nuo vartimo įtaisai) gali sukelti avarijas.

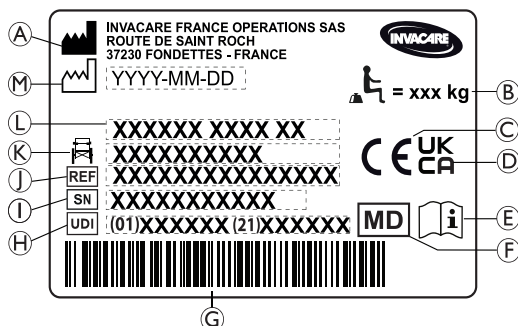
- Prieš naudodami vežimėlį kas kartą patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir pasirūpinkite, kad juos reguliariai tikrintų kvalifikuotas technikas.

Saugos įtaisų funkcijos aprašomos skyriuje 3.1 *Gaminio aprašymas*, 6 psl..

2.3 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai

Identifikavimo etiketė

Identifikavimo etiketė yra ant vežimėlio rėmo. Joje pateikiama toliau nurodyta informacija.



- Ⓐ Gamintojo pavadinimas ir adresas
- Ⓑ Didžiausia neįgaliojo vežimėlio apkrova
- Ⓒ Europos atitikties ženklas
- Ⓓ Jungtinės Karalystės reikalavimų atitikties ženklas
- Ⓔ Skaitykite naudotojo vadovą
- Ⓕ Medicinos priemonė
- Ⓖ UDI brūkšninis kodas
- Ⓗ Unikalus įrenginio identifikatorius su brūkšninio kodu
- Ⓘ Serijos numeris
- Ⓙ Nuorodos numeris
- Ⓚ Sėdynės plotis
- Ⓛ Gaminio pavadinimas
- Ⓜ Pagaminimo data

	Maksimali vežimėlio apkrova arba maksimali naudotojo masė be jokios papildomos apkrovos
	Skaitykite naudotojo vadovą
	Nurodo pavojingą situaciją, kurios nepavykus išvengti galima sunkiai susižaloti ar net žūti.

Nefiksuojamųjų šoninių dalių įspėjamoji etiketė

	Neįgaliųjų vežimėlio nekelkite už nefiksuojamųjų šoninių dalių.
--	---

Laikysenos užtikrinimo diržo informacinė etiketė

	Neįgaliųjų vežimėlio nekelkite už nefiksuojamųjų šoninių dalių.
--	---

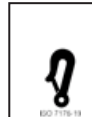
Atlošimo mechanizmo atlošo informacinė etiketė



Prieš judindami svirtis (2), spustelėkite atlošo strypus (1), kad išjungtumėte apsauginę automatinio fiksavimo sistemą. Ši etiketė yra pritvirtinta prie atlošo strypo viršutinės dalies (dešinėje pusėje).

Karabininio kablio simboliai

Atsižvelgiant į konfigūraciją, kai kurie modeliai gali būti naudojami kaip transporto priemonės sėdynės, o kai kurie ne.



Vietos, kur turi būti pritvirtinti fiksavimo sistemos diržai, motorine transporto priemone transportuojant vežimėlį su jame sėdinčiu asmeniu. Šis simbolis pritvirtintas tik prie neįgaliųjų vežimėlio, užsakyto su papildomu gabenimo rinkiniu.

Simbolis, nurodantis, kad neįgaliojo vežimėlis neskirtas naudoti kaip transporto priemonės sėdynė!

Šis vežimėlis nepritaikytas keleiviams vežti variklinėmis transporto priemonėmis. Šis simbolis pateikiamas ant rėmo greta identifikacinės etiketės.



ĮSPĖJIMAS!

Sunkaus sužalojimo ar mirties rizika

Atsižvelgiant į konfigūraciją, kai kurie modeliai gali būti naudojami kaip transporto priemonės sėdynės, o kai kurie ne.

- Nenaudokite neįgaliojo vežimėlio sėdėti motorinėje transporto priemonėje.

3 Gaminio apžvalga

3.1 Gaminio aprašymas

„Küschall K-Series“ – tai nesuglaudžiamojo rėmo aktyvusis vežimėlis su sulankstomu atlošu.



PRANEŠIMAS!

Vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas. Priežiūros specialistas / gydytojas turi įvykdyti specifikaciją pagal naudotojo reikalavimus ir sveikatos būklę.

- Jei ketinate pritaikyti vežimėlio konfigūraciją, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- Bet kokį pritaikymą turi atlikti kvalifikuotas technikas.

3.2 Naudojimo paskirtis

Vežimėlį galima naudoti patalpoje ir lauke, ant lygaus pagrindo ir prieinamose vietovėse.

Vežimėlis skirtas žmonėms, kurie dažniausia sukioja vežimėlį patys, vežti tik sėdimą padėtyje.

Vežimėlis nėra skirtas tokiems intensyviems ar agresyviems veiksmams kaip sportas, kurie nėra numatytosios (kasdienės) paskirties dalis.

Tikslinis naudotojas

Vežimėlis skirtas 12 metų ir vyresniems asmenims (paaugliams ir suaugusiems). Sėdinčiojo vežimėlyje svoris neturi viršyti maksimalaus naudotojo svorio, kaip nurodyta Techninių duomenų skyriuje ir identifikavimo etiketėje.

Numatomas naudotojas yra sėdintis vežimėlyje žmogus ir (arba) jo padėjėjas. Naudotojui turi pakakti fizinių ir protinių jėgų saugiai naudoti vežimėlį (pvz., jį varyti, vairuoti, stabdyti).

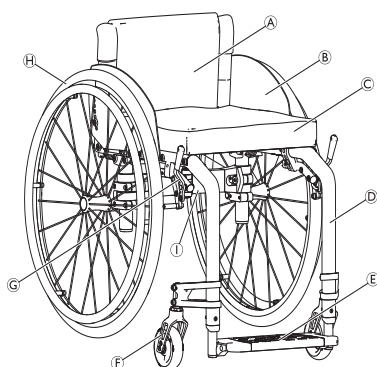
Indikacijos

- Žymus visiško judumo sutrikimas dėl struktūrinių ir (arba) funkcinių apatinių galūnių pažeidimų.
- Pakankamai stiprios rankos ir delnai bei sugriebimo funkcija, kad būtų galima važiuoti vežimėliu.

Kontraindikacijos

Naudojant vežimėlį pagal paskirtį, kontraindikacijos nežinomos.

3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys



Ⓐ	Nugaros atlošas
Ⓑ	Drabužių apsaugas
Ⓒ	Sėdynė su pagalvėle
Ⓓ	Rėmas
Ⓔ	Pakoja
Ⓕ	Ratuko šakė su ratuku
Ⓖ	Stovėjimo stabdys
Ⓗ	Galinis ratas su stumiamuoju ratlankiu ir greitai atjungiamo ašimi
Ⓘ	Sulankstymo mechanizmas

 Jūsų vežimėlio įrangą gali skirtis nuo tos, kuri pavaizduota šiame paveikslėlyje, nes kiekvienas vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas.

3.4 Stovėjimo stabdžiai

Kai vežimėlis nejuda, įjunkite stovėjimo stabdžius, kad jis neimtų savaime riedėti.



ĮSPĖJIMAS!

Staigiai stabdant kyla pavojus apvirsti

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi

- Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

- Stovėjimo stabdžius reikia naudoti vienu metu.
- Neįjunkite stovėjimo stabdžių, norėdami sulėtinti vežimėlį.
- Nesiremkite ant stovėjimo stabdžių kaip atramos ar norėdami perkelti.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

- Kad stovėjimo stabdžiai veiktų tinkamai, padangose turi būti pakankamai oro. Patikrinkite, ar tinkamas padangų oro slėgis, 11.2 Padangos, 23 psl..



PERSPĖJIMAS!

Prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

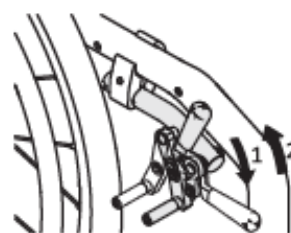
Tarp galinio rato arba rankos atramos priekinio lizdo ir stovėjimo stabdžio gali būti labai mažas tarpas, tad jame gali įstrigti pirštai.

- Naudodami stabdį nelaikykite pirštų prie judančių dalių, ranką visada laikykite ant stabdžio svirties.



Atstumą tarp stabdžio trinkelės ir padangos galima reguliuoti. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

Standartinis stabdys

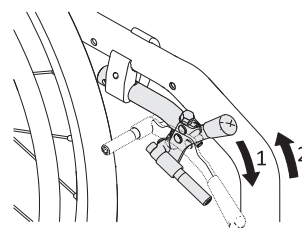


1. Norėdami įjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį išjungti, pirštais patraukite stabdžio svirtelę atgal.



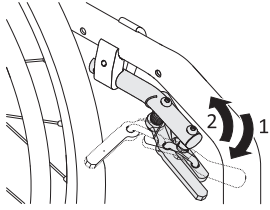
Stūmimo rankenos svirtį galima užlenkti atgal, kad būtų lengviau perkelti. Norėdami tai padaryti, patraukite svirtelę ir užlenkite atgal.

Efektyvusis stabdys



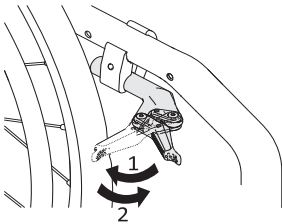
1. Norėdami įjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį išjungti, pirštais patraukite stabdžio svirtelę atgal.

Aktyvusis stabdys



1. Norėdami įjungti stabdį, pastumkite šone arba tarp kelių esančią stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį atleisti, patraukite šone arba tarp kelių esančią stabdžio svirtelę atgal.

Lengvas aktyvusis stabdys



PERSPĖJIMAS!

Prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

Neimkite stabdžių mechanizmo visa ranka, kai įjungiate arba išjungiate stabdį.

1. Norėdami įjungti stabdį, kiek įmanoma, delnu traukite stabdžių svirtį atgal, priešinga puse nei padanga.
2. Norėdami išjungti stabdį, rankos kraštu stumkite stabdžių svirtį į priekį.



Užrakinimo / atrakinimo kietumą galima pritaikyti pagal jūsų poreikius. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

3.5 Nugaros atlošas



ĮSPĖJIMAS!

Asistento sužalojimo ir vežimėlio apgadinimo pavojus

Pakreipiant vežimėlį su sunkiu naudotoju galimas asistento nugaros sužalojimas ir vežimėlio apgadinimas.

- Prieš atlikdami pakreipimo manevrą įsitikinkite, kad galite saugiai kontroliuoti vežimėlį su sunkiu naudotoju.

3.5.1 Standartinis atlošo užvalkalas



Standartinis atlošo užvalkalas tiekiamas su visų tipų atlošais. Šie užvalkalai yra nereguliuojami.



ĮSPĖJIMAS!

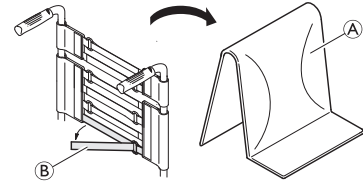
Pavojus apsiversti

Jeigu standartinis atlošo užvalkalas pasidaro laisvas, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Laisvą standartinį atlošo užvalkalą turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Be standartinio atlošo užvalkalas, yra galimi reguliuojami atlošo užvalkalai.

3.5.2 Atlošo užvalkalas įtempimo reguliavimas



1. Nuimkite atlošo dangalą A.
2. Truktelėdami atlaisvinkite kontaktinę juostą B atlošo dangalo galinėje pusėje.
3. Įtempkite arba atlaisvinkite juostas, kiek reikia, o paskui vėl jas pritvirtinkite.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Jeigu juostos labai laisvos, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu, kad apyrankės būtų tinkamai nustatytos.



PRANEŠIMAS!

Jei juostos bus įtemptos per stipriai, gali pasikeisti vežimėlio geometrija.

- Neužveržkite juostų per stipriai.
- Juostas veržkite tik išskleidę vežimėlį.

3.5.3 Atlošo aukštis / atlošo kampas

Atlošo aukštis ir kampas gali būti reguliuojami. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Ant vežimėlio nugaros strypų užkabinus papildomą svorį (kuprinę ar pan.), tai gali turėti įtakos vežimėlio galo stabilumui. Dėl to kėdė gali atvirsi atgal ir sužaloti.

- Venkite papildomai apkrauti galinę vežimėlio dalį.
- Primygtinai rekomenduojame naudoti apsaugos nuo apsivertimo įtaisus, jei galinėje dalyje yra papildoma apkrova.

3.5.4 Stabilizuojantis atlošo strypas

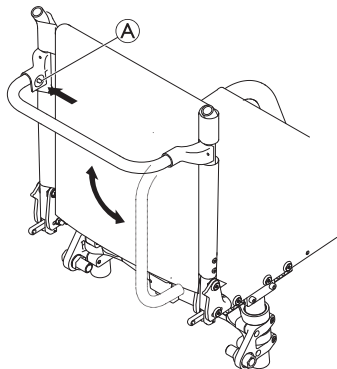
Papildomas stabilizuojantis strypas suteikia galimybę padidinti vežimėlio atlošo tvirtumą esant dideliame nugarinės aukščio ar pločiui.



PRANEŠIMAS!

- Nekelkite ir nestumkite vežimėlio už stabilizuojančio strypo. Jis gali sulūžti.
- Prieš sulankstydami vežimėlį atpalaiduokite stabilizuojantį strypą.

Stabilizuojančio strypo atpalaidavimas



1. Paspauskite tvirtinimo vietos kairėje pusėje esantį spyruoklinį kaištį (A) ir sukdami nuleiskite stabilizuojantį strypą žemyn.

Stabilizuojantį strypą galima visiškai nuimti paspaudus spyruoklinius kaiščius iš abiejų pusių. Tuomet stabilizuojantis strypas gali būti nuimtas.

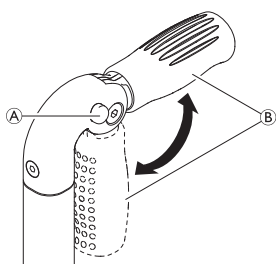
3.5.5 Stūmimo rankenos



PRANEŠIMAS!

- Prieš naudodami vežimėlį, visuomet patikrinkite stūmimo rankenas, ar jos tinkamai pritvirtintos, jų negalima pasukti arba nuimti.

3.5.6 Sulankstomos stūmimo rankenos



1. Iki galo nuspauskite mygtuką (A) ir atitinkamai atlenkite nulenktą stūmimo rankeną (B), kol ji garsiai užsifiksuoja.

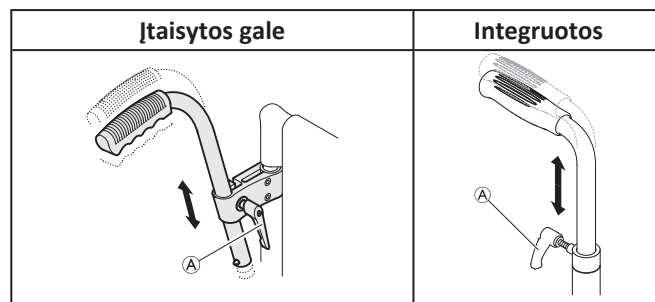


PERSPĖJIMAS!

- Jei stūmimo rankena netinkamai užfiksuota, stumiant vežimėlį ji gali netyčia nusilenkti žemyn.
- Įsitikinkite, kad stūmimo rankena tinkamai užfiksuota.

3.5.7 Reguliuojamo aukščio stūmimo rankenos

Tolygias reguliuojamo aukščio stūmimo rankenas pagalbininkas gali nustatyti taip, kad jos būtų patogaus aukščio.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

- Nekelkite ir nestumkite vežimėlio už reguliuojamo aukščio stūmimo rankenų.

3.6 Porankiai ir šoninės dalys



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

Šoninės atramos nėra užblokuotos, tad jas galima lengvai patraukti į viršų.

- Nebandykite už šoninių atramų pakelti arba jas naudodami pervežti vežimėlį.
- Norėdami nešti vežimėlį laiptais aukštyn arba žemyn, kad galėtumėte jį perkelti į kitą vietą, nekelkite jo už šoninių atramų.

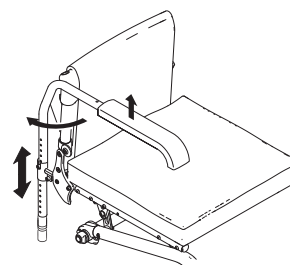


PERSPĖJIMAS!

Suspaudimo pavojus

- Nuimdami, uždėdami ar reguliuodami rankos atramą nelaikykite pirštų prie judančių dalių.

3.6.1 Vamzdinė nefiksuojama reguliuojamo aukščio nuimama sukinėjamoji neužblokuojama rankos atrama



Nuėmimas

1. Kilstelėkite rankos atramą ir ištraukite ją iš laikiklio.

Pritaismas

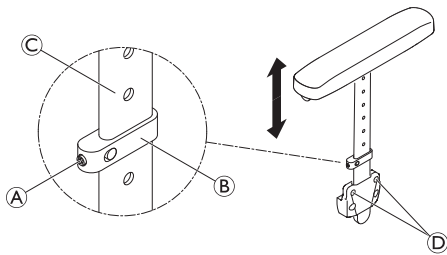
1. Įsrauskite rankos atramą į laikiklį.

Aukščio reguliavimas

1. Ištraukite rankos atramą iš laikiklio.
2. Atlaisvinkite varžtą rankos atramos vamzdyje ir vėl prisukite jį norimame aukštyje.
3. Vėl įdėkite rankos atramą į laikiklį.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

Sukinėjimas

1. Šiek tiek kilstelėkite rankos atramą ir pasukite ją į išorinę pusę.

3.6.2 Šoninė atrama, be pakopų reguliuojamas aukštis, nefiksuojančias**Nuėmimas**

1. Paimkite už rankos pagalvėlės ir ištraukite šoninę atramą iš laikiklio.
2. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus (D) galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti šoninę atramą, kad ji išsitrauktų iš laikiklio.

Pritaismas

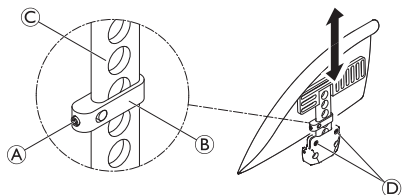
1. Įsrauskite šoninę atramą į laikiklį.

Aukščio reguliavimas

1. Truputį atlaisvinkite begalvį sraigą (A) suveržimo dalyje (B).
2. Traukite suveržimo dalį profiliu (C) aukštyn arba stumkite žemyn į norimą aukštį.
3. Vėl priveržkite begalvį sraigą.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

3.6.3 Purvasaugiai

Kad ratai netaškytų į viršų purvo, galima pritvirtinti nuimamuosius purvasaugius. Purvasaugių padėtis gali būti reguliuojama. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

**ĮSPĖJIMAS!****Pavojus susižaloti**

Purvasaugiai nėra užblokuoti, tad juos galima lengvai ištraukti patraukus aukštyn.

- Nebandykite kelti arba pervežti vežimėlio laikydami už purvasaugių.
- Norėdami nešti vežimėlį laiptais aukštyn arba žemyn, kad galėtumėte jį perkelti į kitą vietą, nekelkite jo už purvasaugių.

Nuėmimas

1. Traukdami į viršų ištraukite purvasaugį iš laikiklio.
2. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus (D) galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti purvasaugį, kad jis išsitrauktų iš laikiklio.

Pritaismas

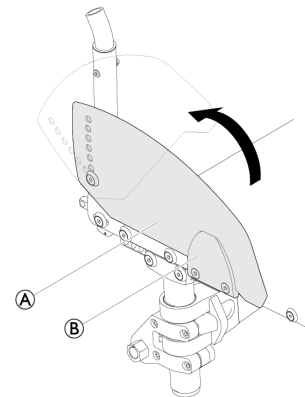
1. Įsrauskite purvasaugį į laikiklį.

Aukščio reguliavimas

1. Truputį atlaisvinkite begalvį sraigą (A) suveržimo dalyje (B).
2. Traukite suveržimo dalį profiliu (C) aukštyn arba stumkite žemyn į norimą aukštį.
3. Vėl priveržkite begalvį sraigą.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

3.6.4 Drabužių apsaugas

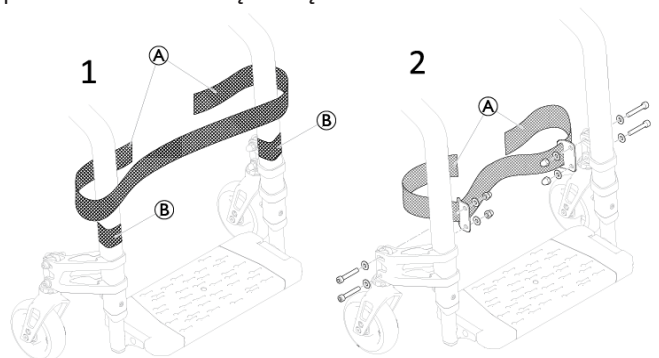
Galima pritvirtinti drabužių apsaugą, skirtą jūsų drabužiams apsaugoti. Prieš užlenkiant galinę vežimėlio dalį, reikia įlenkti drabužių apsaugą į vidų, prie atlošo.

**Sulankstymas**

1. Iškelkite drabužių apsaugą (A) už priekinio krašto iš laikiklio (B) ir nulenkę į vidų per jungtį (C) priglaskite prie atlošo.

3.7 Blauzdų dirželis

Geresnę naudotojo kojų padėtį užtikrinti galite ant vežimėlio pritvirtindami blauzdų dirželį.

**Blauzdų dirželio tvirtinimas / reguliavimas**

1. Blauzdų dirželį (A) uždėkite ir koreguokite kilpomis ir kabliukais (B) ant abiejų rėmo dalių.



Blauzdų dirželį ant ratukų laikiklių uždėti taip pat gali kvalifikuotas technikas (2).

3.8 Sėdynės pagalvėlė

Kad slėgis sėdynėje pasiskirstytų vienodai, rekomenduojama naudoti tinkamą sėdynės pagalvėlę.



PERSPĖJIMAS!

Nestabilumo pavojus

Ant sėdynės uždėjus pagalvėlę, padidės aukštis nuo žemės, o tai gali turėti įtakos stabilumui visomis kryptimis. Jei pagalvėlė yra pakeista, tai taip pat gali pakeisti naudotojo stabilumą.

- Jei pagalvėlės storis pakeistas, kvalifikuotas technikas turi iš naujo sureguliuoti vežimėlį.
- Kad išvengtumėte slydimo, rekomenduojame naudoti „Invacare“ arba „Matrx“ pagalvėlės užvalkalą neslidžiu paviršiumi.



Kad sėdynės pagalvėlė nenuslystų, naudokite sėdynės pagalvėlę su neslystančiu patiesalu arba lipukais. Lipukas yra pritvirtintas prie sėdynės užvalkalo.

4 Parinkty

4.1 Apsaugos nuo pakrypimo ir apsvertimo prietaisai

Apsaugos nuo apsvertimo įtaisas neleidžia vežimėliui virsti atbulomis.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Netinkamai nustatytas arba neveikiantis apsaugos nuo apvirtimo įtaisas gali sukelti apvirtimą.

- Visada patikrinkite, ar apsaugos nuo apvirtimo įtaisas gali sukelti apvirtimą. Prieš naudodami vežimėlį visada patikrinkite, ar apsaugas nuo apsvertimo veikia, ir, jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką, kad nustatytų ar sureguliuotų apsaugą.
- Esant kai kurioms konfigūracijoms, vežimėlio statinis stabilumas gali būti mažesnis nei 10°; „Invacare“ primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsvertimo įtaisą (galima įsigyti papildomai).



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Važiuojant nelygia arba minkšta žeme apsaugos nuo virtimo įtaisas gali įsmigti į duobę arba tiesiai į žemę, dėl to gali pablogėti arba visai neveikti apsauginė funkcija.

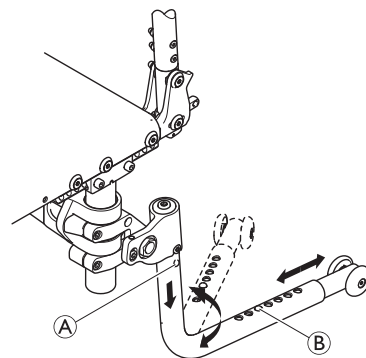
- Apsaugos nuo virtimo įtaisą naudokite tik važiuodami lygia ir tvirta žeme.



PRANEŠIMAS!

Pažeidimo pavojus

- Niekada nelipkite ant apsaugos nuo virtimo įtaiso ir nenaudokite jo kaip pakreipimo atramos.



Apsaugos nuo virtimo įtaiso įjungimas

1. Pilnai nuspauskite griuvimo apsaugą žemyn prieš spyruoklę ir pasukite į vidų 90° kampą, kol ji užsifiksuos.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Jei vežimėlyje yra ištraukiama griuvimo apsauga, jos padėtis visada turi būti aktyvi, kad būtų užtikrintas naudotojo saugumas.

- Ji gali būti laikinai išjungta, jei norite įveikti kliūtį, kurios negalite įveikti, jei ji yra aktyvioje padėtyje.
- Niekada nepalikite naudotojo vieno su savo vežimėliu, kai išjungtas griuvimo apsaugos prietaisas.

Apsaugos nuo virtimo įtaiso išjungimas

1. Pilnai nuspauskite griuvimo apsaugą (spyruoklinę) ir pasukite atgal 180° kampą, kol ji užsifiksuos priekinėje padėtyje.

Ilgio nustatymas

1. Nuspauskite spyruoklinį kaištį ②, esantį ant griuvimo apsaugos, ir pastumkite išorinę dalį į reikiamą padėtį. Įtaisykite spyruoklinį kaištį į artimiausią skylutę.

Apsaugos nuo virtimo įtaiso išmontavimas

1. Paspauskite atleidimo mygtuką ① ir patraukite apsaugos nuo apvirtimo įtaiso vamzdelį žemyn ir į išorę.

4.2 Laikyseną palaikantis diržas

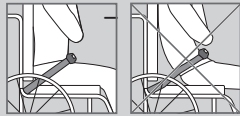
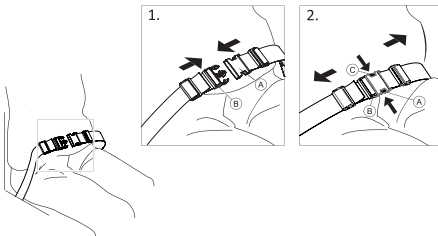
Vežimėlyje gali būti įtaisytas laikyseną palaikantis diržas. Jis neleis naudotojui slysti žemyn arba iškristi iš vežimėlio.

Laikyseną palaikantis diržas nėra skirtas padėčiai nustatyti.

**ĪSPĒJIMAS!****Sunkaus sužalojimo arba smauginimo pavojus**

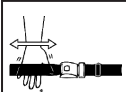
Atsilaisvinus diržui naudotojas gali nuslysti, tai kelia pavojų pasismaugti.

- Laikyseną palaikantį diržą turi montuoti kvalifikuotas technikas, o pritaikyti – sveikatos priežiūros specialistas.
- Visada užtikrinkite, kad laikyseną palaikantis diržas tvirtai juosia dubens apačią.
- Kiekvieną kartą, kai naudojate diržą, patikrinkite, ar diržas tinkamai priglundą. Pakeitus sėdynės ir (arba) atlošo kampą, pagalvėlę ir net užsivilkus kitus drabužius, diržą reikia sureguliuoti.

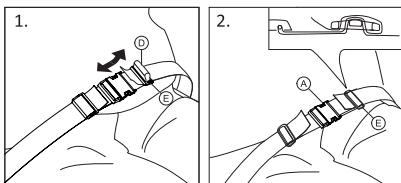
**Laikyseną palaikančio diržo užsegimas ir atsegimas**

Kad slēgis sēdynēje pasiskirstytų vienodai, rekomenduojama naudoti tinkamą sēdynės pagalvėlę.

1. Norėdami užsegti įstumkite fiksatorių ① į sagties sąsagą ②.
2. Norėdami atsegti paspauskite mygtuką PRESS ③ ir ištraukite fiksatorių ① iš sagties sąsagos ②.

Ilgio reguliavimas

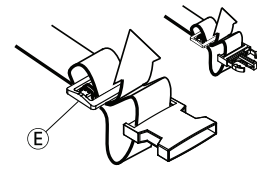
Laikyseną užtikrinančio diržo ilgis tinkamas, jeigu priglaudę delną prie pilvo galite jį įkišti tarp diržo ir kūno.



1. Jei reikia, sumažinkite arba padidinkite ④ kilpą.
2. Prakiškite kilpą ④ per fiksatorių ① ir plastikinę sagtį ⑤, kad kilpa būtų plokščia.
3. Kilpa ④ turi būti gerai įsegtą į plastikinę sagtį ⑤.
4. Užfiksuokite diržo reguliavimo galą, įvertę į sagtį ⑤.

**ĪSPĒJIMAS!****Pavojus paslysti ir pasismaugti / pavojus nukristi**

- Reguluokite abiejose pusėse vienodai, kad sagties sąsaga liktų per vidurį.
- Užtikrinkite, kad abu diržo reguliavimo galai būtų du kartus įsukti į sagtį ⑤, kad diržas neatsilaisvintų.
- Užtikrinkite, kad diržų nesugriebs galinio rato stipinai.

**4.3 Prijungimas, kai naudojamas padėties nustatymo diržas****PERSPĒJIMAS!****Pavojus nuslysti**

- Diržas turi būti uždėtas taip, kad būtų prigludęs prie kūno.
- Jei diržo ilgis buvo pritaikytas, kad tiktų vienam sėdynės pagalvėlės aukščiui, svarbu, kad būtų naudojama ši pagalvėlė. Pakeitus sėdynės pagalvėlę, reikia pritaikyti diržo ilgį.



Padėties nustatymo diržai, turintys CE ženklą ir skirti naudoti vežimeliuose, gali būti tvirtinami ant vežimelio išlaikant CE ženklavimą. Padėties nustatymo diržą turi pritaikyti sveikatos priežiūros specialistas, o sumontuoti – patyręs technikas.



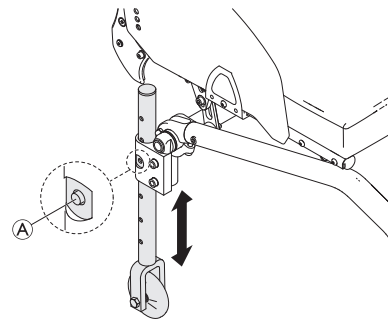
Padėties nustatymo diržas skirtas nustatyti asmenį į patogią jam padėtį išlaikanti tinkamą laikyseną.

4.4 Tranzitiniai ratai

Jeigu jūsų vežimėlis tam tikrose vietose, pvz., traukiniuose, lėktuvuose, siauruose tarpuose, pastatuose su siauromis durimis, yra per platus, galima naudoti tranzitinius ratus.

**ĪSPĒJIMAS!****Sunkių nelaimingų atsitikimų pavojus**

Kai naudojami tranzitiniai ratai, stovėjimo stabdžiai neveikia, taip pat vežimėlio nebegalima valdyti stumiamaisiais ratlankiais.

**Parengimas važiuoti tranzitiniais ratais**

1. Nuleiskite tranzitinius ratus į darbinę padėtį. Tai padarysite įspausdami kaištį ① 5 vidų, kad atsilaisvintų vamzdelis ir jį būtų galima ištraukti į apačią.
2. Vėl įspauskite kaištį.
3. Patraukite vamzdelį dar šiek tiek į apačią, kad kaištis įlįstų į skylutę.
4. Prisiartinkite su vežimėliu prie stabilaus objekto (durų staktos, sunkaus stalo), kuriuo būtų galima naudotis kaip atrama, ir tvirtai įsikibkite į jį viena ranka.
5. Paverskite vežimėlį, kad galinis ratas kitoje pusėje pakiltų nuo grindų.



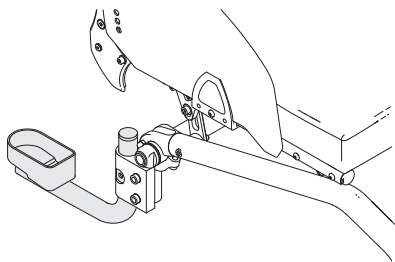
Prieš išimant galinius ratus reikia patikrinti, kad atstumas tarp nuleistų tranzitinių ratų ir grindų nebūtų didesnis kaip 2 cm.

- Išimkite galinį ratą → 7.3 *Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas*, 17 psl..
- Tą patį padarykite kitoje pusėje.

Grįžimas nuo tranzitinių ratų prie galinių

- Prisiartinkite su vežimėliu prie stabilaus objekto, kuriuo būtų galima naudotis kaip atrama, ir tvirtai įsikibkite į jį viena ranka.
- Paverskite vežimėlį, kad tranzitinis ratas kitoje pusėje šiek tiek pakiltų nuo grindų.
- Įstatykite galinį ratą atgal ant nuimamos ašies → 7.3 *Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas*, 17 psl.
- Pakelkite tranzitinius ratus atgal į pasyvią padėtį.
- Tą patį padarykite kitoje pusėje.

4.5 Lazdos laikiklis



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

- Įsitikinkite, kad lazdos laikiklis neišsikišęs už užpakalinio rato išorinio skersmens.



PRANEŠIMAS!

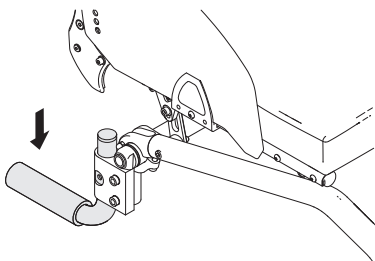
Pažeidimo pavojus

- Niekada nelipkite ant lazdos laikiklio ir nenaudokite jo kaip pakreipimo atramos.

- Įdėkite lazda į laikiklį.
- Lazdos viršų pritvirtinkite prie nugaros atlošo.

4.6 Pakreipimo atrama

Pakreipimo atrama padeda asistentui lengviau paversti vežimėlį, pavyzdžiui, važiuojant per laiptus.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

- Pasirūpinkite, kad pakreipimo atrama nebūtų išsikišusi už užpakalinio rato išorinio skersmens.

- Laikykite vežimėlį už stūmimo rankenų.
- Pėda paspauskite pavertimo atramą ir laikykite vežimėlį pasvirą, kol įveiksite kliūtį.

4.7 Pakaba



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

Jei sumontuojama pakaba, pasikeičia vežimėlio sunkio centras ir kyla didesnis pavojus apvirsti į galinę pusę.

- Įsitikinkite, kad purvasaugis yra nustatytas tinkamai, kad tarp purvasaugio ir galinio rato neįstrigtų pirštai. Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.
- Niekada nekeiskite pakabos nustatymo. Reguliavimo darbus visada turi atlikti kvalifikuotas technikas.

4.8 Pasyvūs apšvietimas

Prie galinių ratų galite pritvirtinti atšvaitus.

5 Nustatymas

5.1 Saugos informacija



PERSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti

- Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite bendrą jo būklę ir pagrindines funkcijas 8.2 *Techninės priežiūros grafikas*, 18 psl..

Jūsų tiekėjas vežimėlį pateiks paruoštą naudoti. Jūsų tiekėjas paaiškins pagrindines funkcijas ir pasirūpins, kad vežimėlis atitiktų jūsų poreikius ir reikalavimus.

Ašių padėčių ir ratukų laikiklius turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.

6 Vežimėlio naudojimas

6.1 Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingų atsitikimų pavojus

Dėl nevienodo padangų slėgio gali labai pasunkėti valdymas.

- Patikrinkite padangų oro slėgį prieš kiekvieną važiavimą.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus iškristi iš vežimėlio

Naudojant priekinius ratukus, kurie yra per maži, vežimėlis gali užstrigti ties borteliais ar grindų grioveluose.

- Įsitikinkite, kad priekiniai ratukai tinkami paviršiui, kuriuo važiuojate.



PERSPĖJIMAS!

Sutraiškymo pavojus

Tarpas tarp galinio rato ir purvasaugio ar rankos pagalvėlės gali būti labai mažas, tad jame gali įstrigti pirštai.

- Vežimėlį visada varykite tik stumiamaisiais ratlankiais

Apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemos

Retais atvejais vežimėlio sudėtyje esančios medžiagos gali aktyvinti apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemas.

6.2 Stabdymas važiuojant

Kai važiuojate, stabdyti reikia prilaikant stumiamuosius ratlankius rankomis.



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingų atsitikimų pavojus

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi.

- Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus iškristi iš vežimėlio

Jeigu pagalbininkas, stumdamas vežimėlį už rankenų, pernelyg staigiai sumažina judėjimo greitį, asmuo gali iškristi iš vežimėlio.

- Visada segėkite laikysenos palaikymo diržą, jei yra
- Pagalbininkas turi būti kvalifikuotas ir išmokytas stumti vežimėlį su jame sėdinčiu asmeniu.
- Abu stabdžius naudokite vienu metu ir nesileiskite statesniais nei 7° šlaitais, kad neprarastumėte vežimėlio vairavimo kontrolės.
- Visada naudokite stovėjimo stabdžius vežimėliui užfiksuoti, kai sustojate trumpam ar ilgam laikui.



PERSPĖJIMAS!

Pavojus nusideginti rankas

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista (ypač neslystantieji stumiamieji ratlankiai)

- Mūvėkite tinkamas pirštines.

1. Uždėkite rankas ant stumiamųjų ratlankių ir abu juos lygiai spauskite, kol vežimėlis sustos.

6.3 Atsisėdimas į vežimėlį ir išlipimas iš jo



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Mėginant atsisėsti į vežimėlį arba iš jo išlipti kyla didelis pavojus apsiversti.

- Be pagalbos galite atsisėsti arba išlipti, tik jeigu jums tikrai pakanka fizinių jėgų.
- Kai vežimėlis perkeliamas, įsitaisykite sėdynėje kuo giliau. Tai padės išvengti apmušalo pažeidimo ir vežimėlio virstimo į priekį.
- Įsitinkinkite, kad abu ratukai nukreipti tiesiai į priekį.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Atsistojus ant pakojos vežimėlis gali virsti į priekį.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nestokite ant pakojos.



PERSPĖJIMAS!

Jeigu ant atlošo pakabinamas sunkus krovinys, gali pasikeisti vežimėlio svorio centras.

- Atitinkamai pakoreguokite vairavimo stilių.



PERSPĖJIMAS!

Jei atleisite arba pažeisite stabdžius, vežimėlis gali nevaldomai riedėti.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo nesilaikykite už stabdžių.



PRANEŠIMAS!

Didelė apkrova gali sugadinti purvasaugius ir rankų atramas.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nesėskite ant purvasaugių ar rankų atramų.



1. Vežimėlį atvarkite kuo arčiau kėdės, į kurią norite persėsti.
2. Įjunkite stovėjimo stabdžius.
3. Nuimkite rankų atramas arba pakelkite jas aukščiau, kad jos nekliudytų.
4. Nuimkite kojų atramas arba pasukite jas į šoną.
5. Pėdomis remkitės į žemę.
6. Laikytės už vežimėlio ir, jeigu reikia, už kokios nors kitos greta esančios nejudamos atramos.
7. Lėtai atsisėskite į vežimėlį.

6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas

Vežimėlis vairuojamas ir valdomas stumiamaisiais ratlankiais. Prieš važiuodami be pagalbininko, turite nustatyti savo vežimėlio virstimo tašką.



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Vežimėlis gali apvirsti atgal.

- Mėginant nustatyti virstimo tašką, prie pat vežimėlio galo turi stovėti pagalbininkas, kad spėtų sulaikyti virstantį vežimėlį.
- Kad vežimėlis neapvirėtų, įtaisykite apsaugos nuo virstimo įtaisą.



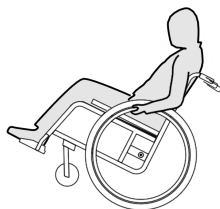
ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Vežimėlis gali virsti į priekį.

- Reguluodami vežimėlį patikrinkite, kiek jis linkęs virsti į priekį, ir pagal tai pasirinkite saugų važiavimo stilių.

Virtimo taško nustatymas



1. Atleiskite stabdį.
2. Truputį pariedėkite atgal, tvirtai suimkite abu stumiamuosius ratlankius ir staigokai pastumkite į priekį.
3. Svorio poslinkis ir vežimėlio varymas stumiamaisiais ratlankiais priešingomis kryptimis padės nustatyti virtimo tašką.

6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

- Mėgindami įveikti laiptų pakopas galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apvirsti.
- Prie laiptų ir šaligatvio bortelių visada privažiukite lėtai ir atsargiai.
 - Nevažiuokite aukštyn ar žemyn per pakopas, aukštesnes kaip 25 cm.



PERSPĖJIMAS!

Įjungtas apsaugos nuo apsvertimo įtaisas neleidžia vežimėliui virsti atbulam.

- Prieš mėgindami užvažiuoti ant laiptų ar bortelių arba nuo jų nuvažiuoti, užlenkite apsaugos nuo apsvertimo įtaisą į pasyvią padėtį.



ĮSPĖJIMAS!

Asistento sužalojimo ir vežimėlio apgadinimo pavojus

Pakreipiant vežimėlį su sunkiu naudotoju galimas asistento nugaros sužalojimas ir vežimėlio apgadinimas.

- Prieš atlikdami pakreipimo manevrą įsitikinkite, kad galite saugiai kontroliuoti vežimėlį su sunkiu naudotoju.

Važiavimas nuo laipto su pagalbininku



1. Privažiukite vežimėliu prie pat bortelio ir laikykite už stumiamųjų ratlankių.
2. Pagalbininkas turi laikyti vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, užkelti vieną koją ant pakreipimo atramos (jeigu ji yra) ir paversti vežimėlį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės.

3. Laikydamas vežimėlį tokioje padėtyje, pagalbininkas turi atsargiai nuleisti jį nuo laipto ir tada nuleisti žemyn vežimėlio priekį, kad priekiniai ratukai vėl atsiremtų į žemę.

Kilimas laipteliu su pagalbininku



ĮSPĖJIMAS!

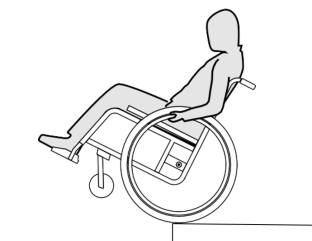
Pavojus sunkiai susižaloti

Dažniau nei įprastai važiuojant laipteliais ir borteliais, vežimėlio atlošas gali lūžti dėl nuovargio ir naudotojas gali iškristi iš vežimėlio.

- Prieš pakreipdami vežimėlį, įsitikinkite, kad naudotojas ar padėjėjas gali jį kontroliuoti.

1. Judėkite vežimėliu atbulomis, kol galiniai ratai atsirems į bortelį.
2. Pagalbininkas, laikydamas vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, turi paversti jį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės, tada užkelti galinius ratus ant bortelio ir kiek patraukti vežimėlį, kad priekiniams ratukams atsirastų vietos vėl atsiremti į žemę.

Važiavimas nuo laipto be pagalbininko



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apsiversti

Mėgindami nuvažiuoti nuo laipto be pagalbininko, galite apvirsti, jeigu neįstengsite suvaldyti vežimėlio.

- Pirmiausia išmokite nuvažiuoti nuo laipto su pagalbininku.
- Sužinokite, kaip rasti posvyrio tašką, kad išlaikytumėte galinių ratų pusiausvyrą, 6.4 *Vežimėlio vairavimas ir valdymas*, 14 psl.

1. Privažiukite vežimėliu prie pat bortelio, pakelkite priekinius ratukus ir laikykite vežimėlio pusiausvyrą.
2. Dabar lėtai nuvažiuokite abiem galiniais ratais nuo bortelio. Tai darydami, tvirtai laikykite stumiamuosius ratlankius abiem rankomis, kol priekiniai ratukai vėl palies žemę.

6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Mėgindami įveikti laiptus galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apvirsti.

- Jei norite kilti ar leistis per daugiau nei vieną pakopą, visada pasitarkite su padėjėju.



1. Judėdami laiptais aukštyn arba žemyn, anksčiau nurodytu būdu pakopas įveikite po vieną. Pirmasis padėjėjas turi stovėti už vežimėlio ir laikyti jį už stūmimo rankenų. Antrasis padėjėjas turi laikyti už tvirtos rėmo dalies iš priekinės pusės, kad vežimėlis būtų stabilus ir iš priekio.

6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

Važiuojant šlaitu ar nuolydžiu vežimėlis gali virsti atbulas, į priekį arba ant šono.

- Kai artinatės prie ilgų nuolydžių, už vežimėlio visada turi būti pagalbininkas.
- Venkite šoninių nuolydžių.
- Venkite nuolydžių, statesnių kaip 7°.
- Venkite staigių judesių, kai riedėdami nuolydžiu keičiate kryptį.



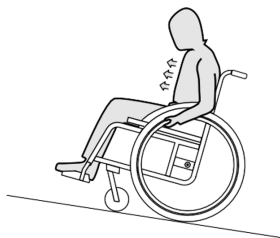
PERSPĖJIMAS!

Vežimėlis gali smarkiai įsibėgėti netgi ant nedidelio nuolydžio, jeigu nekontroliuosite jo laikydami už stumiamųjų ratlankių.

- Jeigu vežimėlis stovi nuožulnioje vietoje, įjunkite stovėjimo stabdžius.

Važiavimas aukštyn

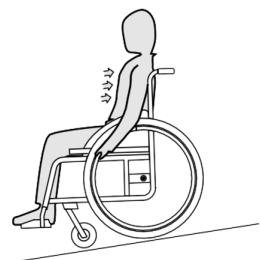
Norėdami užvažiuoti nuožulniu paviršiumi aukštyn, turite šiek tiek įsibėgėti, išlaikyti greitį ir sykiu kontroliuoti judėjimo kryptį.



1. Palinkite korpusą į priekį ir varykite vežimėlį, staigiais stipriais mostais stumdami abu ratlankius.

Važiavimas žemyn

Važiuojant žemyn svarbu kontroliuoti judėjimo kryptį ir ypač greitį.



1. Atsiloškite ir atsargiai leiskite stumiamiesiems ratlankiams slysti jums per rankas. Turite pajėgti bet kuriuo metu suspausti stumiamuosius ratlankius ir taip sustabdyti vežimėlį.



PERSPĖJIMAS!

Pavojus nusideginti rankas

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista.

- Mūvėkite tinkamas pirštines.

6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint

Atliekant tam tikrus kasdienius veiksmus sėdint vežimėlyje, tenka lenktis į priekį, į šoną arba loštis atgal. Tokie judesiai turi didelę įtaką vežimėlio stabilumui. Kad niekada neprarastumėte pusiausvyros, elkitės taip:

Lenkimasis į priekį

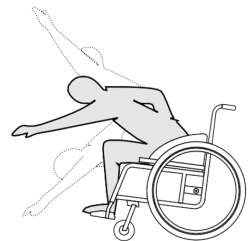


ĮSPĖJIMAS!

Pavojus nukristi

Lenkdamiesi iš vežimėlio į priekį, galite iškristi.

- Niekada nesilenkite į priekį pernelyg smarkiai ir sėdyne nesislinkite į priekį visu kūnu, kai mėginote pasiekti koją nors daiktą.
- Nesilenkite į priekį sau tarp kelių, mėgindami paimti ką nors nuo grindų



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Įjunkite abu stovėjimo stabdžius.
3. Tiesiantis į priekį viršutinė kūno dalis turi likti virš priekinių ratukų.

Lenkimasis atgal

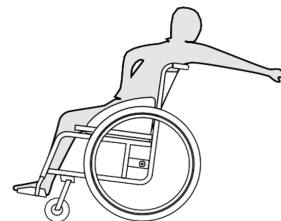


ĮSPĖJIMAS!

Pavojus nukristi

Jei atgal lenksitės per smarkiai, vežimėlis gali apvirsti.

- Nepersisverkite per atlošą.
- Naudokite apsaugos nuo apsisvertimo įtaisą.



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Stovėjimo stabdžių neįjunkite.
3. Nesitieskite atgal taip smarkiai, kad tektų pakeisti sėdėjimo padėtį.

6.9 Rankinio vežimėlio gabenimas be keleivio



PERSPĖJIMAS!

Pavojus nusideginti rankas

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista (ypač neslystantieji stumiamieji ratlankiai).

- Mūvėkite tinkamas pirštines.

Rankinį vežimėlį galite vežti be jokių apribojimų kelių transportu, traukiniu arba lėktuvu. Vis dėlto kai kurios transporto įmonės turi nurodymus, kuriais gali apriboti arba uždrausti kai kurias vežimo procedūras. Kiekvienu atveju pasiteiraukite transporto įmonės.

- „Invacare“ griežtai rekomenduoja pritaisyti rankinį vežimėlį prie transporto priemonės grindų.

7 Gabenimas

7.1 Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti, jeigu vežimėlis nėra tinkamai pritvirtintas

Per susidūrimą, staigiai stabdant ir panašiais atvejais atitrūkusios vežimėlio dalys gali sunkiai sužaloti.

- Prieš transportuodami vežimėlį visada išmontuokite galinius ratus.
- Gerai pritvirtinkite visas vežimėlio dalis transporto priemonėje, kad per kelionę jos neatsilaisvintų.
- Vežimėlį be žmogaus automobiliu ar lėktuvu gabenkite sulankstyta ir pritvirtinta.



PRANEŠIMAS!

Dėl pernelyg didelio nusidėvėjimo ir nudilimo svorį laikančios dalys gali netekti stiprumo.

- Nevilkite vežimėlio su išimtais ratais grubiu paviršiumi (pvz., nevilkite rėmo šiurkščiu asfaltu).

7.2 Atlošo nulenkinimas ir atlenkinimas

Atlošo nulenkinimas

1. Jei įdėta sėdynės pagalvėlė, ją išimkite.
2. Jeigu pritvirtintas drabužių apsaugas, šiek tiek kilstelėkite ir abiejose pusėse įlenkite jį į vidų, kad priglustų prie atlošo.
3. Patraukite vežimėlio gale esančią virvelę ir lenkite atlošą į priekį, kol užsifiksuos.
4. Dabar galima kelti vežimėlį naudojant atlošo laikiklį.

Atlošo atlenkinimas



PRANEŠIMAS!

- Išlankstydami vežimėlį netraukite už atlošo skersinio, kol neatlaisvinote atlošo virvelę.
- Prieš pradėdami vėl naudoti vežimėlį, patikrinkite, ar atlošas visiškai pritvirtintas prie rėmo.

1. Patraukite ant vežimėlio atlošo esančią virvelę.
2. Paėmę už atlošo skersinio, traukite atlošą atgal, kol atlošo vamzdelis užsifiksuos abiejose rėmo pusėse.
3. Abiejose pusėse vėl atlenkite drabužių apsaugą.

7.3 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas

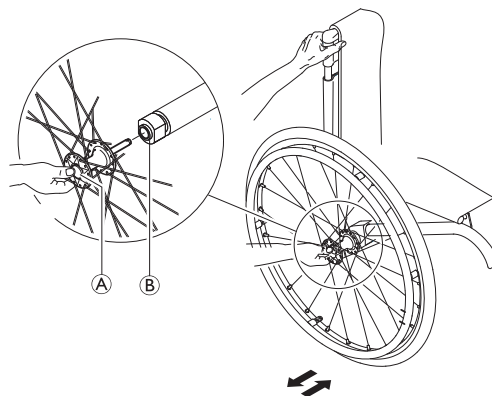


ĮSPĖJIMAS!

Pavojus apvirsti

Jeigu galinio rato ištraukiamoji ašis nėra tvirtai užsifiksavusi, vežimėlį naudojant ratas gali atsilaisvinti. Dėl to kyla pavojus apsiversti.

- Todėl montuodami ratus visada tikrinkite, ar tvirtai užsifiksavo ištraukiamosios ašys.



Galinių ratų išmontavimas

1. Atjunkite ratų blokatorius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvore esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ištraukiamosios ašies mygtuką ①. Laikykite jį nuspaustą ir ištraukite ratą iš pereinamosios įvorės ②.

Galinių ratų sumontavimas

1. Atjunkite ratų blokatorius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvore esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ištraukiamosios ašies mygtuką ①. Laikykite jį nuspaustą ir ištraukite ratą iš pereinamosios įvorės ②.
5. Stumkite ašį į pereinamąją įvorę ②, kol ji atsirems.
6. Atleiskite ištraukiamosios ašies mygtuką ir patikrinkite, ar ratas tvirtai užsifiksavo.

8 Priežiūra

8.1 Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS!

Kai kurios medžiagos laikui bėgant natūraliai dėvisi.

Dėl to gali būti pažeidžiamos vežimėlio dalys.

- Kvalifikuotas technikas turėtų patikrinti vežimėlį bent kartą per metus arba tuo atveju, jeigu vežimėlis ilgą laiką nebuvo naudojamas.

8.2 Techninės priežiūros grafikas

Kad vežimėlis veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau išvardytus vaizdinio patikrinimo ir techninės priežiūros darbus arba pasirūpinkite, kad tai padarytų kitas asmuo.

	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Patikrinkite padangų oro slėgį	x		
Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai	x		
Patikrinkite, kaip sureguliuotas atlošo lankstas	x		
Patikrinkite laikyseną palaikantį diržą	x		
Patikra apžiūrint		x	
Patikrinkite sulankstymo mechanizmą		x	
Patikrinkite ratukus ir jų fiksatorius		x	
Patikrinkite varžtus		x	
Patikrinkite stipinus		x	
Patikrinkite stovėjimo stabdžius (mechanizmą ir troselį)		x	
Pasirūpinkite, kad vežimėlį patikrintų kvalifikuotas technikas			x

Patikrinkite padangų oro slėgį

1. Patikrinkite padangų slėgį; daugiau informacijos žr. sk. „Padangos“.
2. Pripūskite padangas iki reikiamo slėgio.
3. Kartu patikrinkite padangų protektorių.
4. Prireikus pakeiskite padangas.

Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai

1. Truktelėkite galinį ratą ir taip patikrinkite, ar tinkamai įdėta ištraukiamoji ašis. Ratas neturi išsitraukti.
2. Jeigu galiniai ratai nėra tinkamai užsifiksavę, pašalinkite purvą ir nuosėdas. Jeigu problema neišnyksta, pasirūpinkite, kad ištraukiamąsias ašis iš naujo įtvirtintų kvalifikuotas technikas.

Patikrinkite, kaip sureguliuotas atlošo lankstas

1. Atsisėskite į vežimėlį ir atsiremkite į atlošą. Atlošas turi būti tinkamai pritvirtintas.
2. Patraukite atlaisvinimo virvelę. Kaiščiai turi laisvai judėti abiejose pusėse. Jeigu taip nėra, pasirūpinkite, kad atlošo lankstą iš naujo įtvirtintų jūsų tiekėjas.

Patikrinkite laikyseną palaikantį diržą

1. Patikrinkite, ar laikyseną palaikantis diržas sureguliuotas tinkamai.



PRANEŠIMAS!

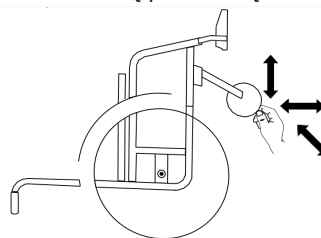
- Atsilaisvinusius laikyseną palaikančius diržus turi sutvarkyti įgaliotasis paslaugų teikėjas.
- Pažeistus laikysenos diržus turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Bendroji patikra apžiūrint

1. Apžiūrėkite, ar nematyti atsipalaidavusių detalių, įtrūkių ar kitokių defektų.
2. Jei ką nors randate, nebenaudokite vežimėlio ir pasirūpinkite, kad vežimėlį kuo greičiau patikrintų įgaliotasis paslaugų teikėjas.

Patikrinkite ratukus ir jų fiksatorius

1. Patikrinkite, ar ratukai laisvai sukasi.
2. Pastumkite ir patraukite 3-mis kryptimis (pirmyn-atgal; kairėn-dešinėn; į viršų-žemyn), kad patikrintumėte, ar ratukai nėra atsilaisvinę, nekliba, taip pat įsitikinkite, ar nėra akivaizdžių pažeidimų.



3. Išvalykite ratukų guoliuose susikaupusius nešvarumus, plaukus.
4. Sugadintus arba susidėvėjusius ratukų fiksatorius turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Patikrinkite varžtus

Dėl nuolatinio naudojimo varžtai gali atsilaisvinti.

1. Patikrinkite, ar varžtai priveržti (pakojos, sėdynės užvalkalas, šonų, atlošo, rėmo, sėdynės modulio).
2. Priveržkite visus atsilaisvinusius varžtus tinkamu sukimo momentu. Dėl to žr. techninės priežiūros vadovą, kurį galite rasti internete adresu www.kuschall.com.



PRANEŠIMAS!

Savaime užsifiksuojantys varžtai, veržlės ar sriegio fiksavimo klizai naudojami keletui jungčių. Jei jie atsilaisvina, juos būtina pakeisti naujais savaime užsifiksuojančiais varžtais, veržlėmis arba pritvirtinti sriegio fiksavimo klizais.

- Savaime užsifiksuojančius varžtus / veržles turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Patikrinkite, kaip įtempti stipinai

1. Stipinai neturi būti laisvi ar sulinkę.
2. Lūžusius stipinus turi pakeisti kvalifikuotas technikas.
3. Atsilaisvinusius stipinus turi priveržti kvalifikuotas technikas.

Patikrinkite stovėjimo stabdžius

1. Patikrinkite, ar stovėjimo stabdžiai sumontuoti tinkamai. Stabdys sumontuotas tinkamai, jeigu jį nuspaudus trinkelė įspaudžia padangą kelis milimetrus.
2. Jei stovėjimo stabdžiai nustatyti netinkamai, pasirūpinkite, kad juos sureguliuotų kvalifikuotas technikas.

! PRANEŠIMAS!

Kai pakeičiami galiniai ratai arba pakoreguojama jų padėtis, stovėjimo stabdžius būtina reguliuoti iš naujo.

Tikrinimas po smarkaus susidūrimo ar smūgio**! PRANEŠIMAS!**

Smarkus susidūrimas ar stiprus smūgis gali padaryti vežimėliui vizualiai nepastebimos žalos.

- Labai svarbu, kad po smarkaus susidūrimo ar stipraus smūgio vežimėlį patikrintų kvalifikuotas technikas.

Padangos kameros lopymas ir keitimas

1. Išimkite galinį ratą ir išleiskite iš kameros visą orą.
2. Dviračio padangų montavimo įrankiu nuimkite nuo ratlankio vieną padangos kraštą. Nenaudokite aštrių įrankių, tokių kaip atsuktuvai, nes galite pažeisti kamerą.
3. Ištraukite kamerą iš padangos.
4. Užlopykite kamerą dviračių kamerų lopymo priemonėmis arba, jei reikia, pakeiskite kamerą.
5. Įpūskite į kamerą šiek tiek oro, kad ji taptų apvali.
6. Įdėkite į specialią skylę ratlankyje ventilių ir sukiškite kamerą į padangą (kamera turi per visą apskritimą be raukšlių priglusti prie padangos).
7. Įdėkite padangos kraštą į ratlankį. Pradėkite nuo vietos ties ventiliu. Naudokite dviračių padangų montavimo įrankį. Tai darydami saugokite, kad kamera neprisispaustų tarp padangos ir ratlankio.
8. Pripūskite padangą iki maksimalaus leidžiamo slėgio. Patikrinkite, ar iš padangos neina oras.

**Atsarginės dalys**

Visas atsargines dalis galima gauti iš Invacare įgaliotojo paslaugų tiekėjo.

8.3 Valymas ir dezinfekavimas**8.3.1 Bendroji saugos informacija****PERSPĖJIMAS!**
Užteršimo rizika

Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.

**PRANEŠIMAS!**

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį. Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.

- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

8.3.2 Valymo intervalai**PRANEŠIMAS!**

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus gaminio veikimas, padidinama jo eksploatacijos trukmė ir gaminys apsaugomas nuo užteršimo.

- Valykite ir dezinfekuokite gaminį:
- reguliariai, kai jis naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai buvo susilietęs su kokiais nors kūno skysčiais;
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

8.3.3 Valymas**PRANEŠIMAS!**

- Negalima valyti gaminio automatinėmis plovimo sistemomis arba naudoti aukšto slėgio ar valymo garais įrangos.

**PRANEŠIMAS!**

Dėl purvo ir smėlio bei jūros vandens poveikio gali sugesti guoliai ir, jei bus pažeisti, gali imti rūdyti plieninių dalių paviršius.

- Sąlytis su smėliu ir jūros vandeniu turėtų būti trumpalaikis, o po kiekvieno apsilankymo paplūdimyje vežimėlį reikia išvalyti.
- Jeigu vežimėlis susipurvina, kuo greičiau nuvalykite purvą drėgnu skudurėliu ir kruopščiai nusauskinkite.

1. Nuimkite pritvirtintus priedus (tiksliai tuos priedus, kuriems nereikalingi įrankiai).
2. Atskiras dalis nuvalykite šluoste arba minkštu šepetėliu, paprastomis buitinėmis valymo priemonėmis (pH = 6–8) ir šiltu vandeniu.
3. Nuskalaukite dalis šiltu vandeniu.
4. Kruopščiai nusauskinkite dalis sausa šluoste.



Norint pašalinti įbrėžimus ir atkurti blizgesį, galima naudoti automobilių laką ir minkštą vašką ant dažytų metalinių paviršių.

Apmušalo valymas

Kaip valyti apmušalą, žr. instrukcijas, nurodytas ant sėdynės, pagalvėlės ir atlošo užvalkalo esančiose etiketėse.



Jei įmanoma, prieš plaudami visada sulipdykite kilpas ir kabliukus (sulimpančios dalys), kad ant kabliukų juostelių priliptų kuo mažiau pūkų ir siūlų, kurie kenkia apmušalo medžiagai.

8.3.4 Dezinfekavimas

Vežimėlį galima dezinfekuoti apipurškiant arba valant išbandytais ir patvirtintais dezinfekantais.



Purškite švelnaus poveikio valymo ir dezinfekavimo priemonėmis (baktericidinėmis ir fungicidinėmis, atitinkančiomis standartus EN1040 / EN1276 / EN1650) ir laikykitės gamintojo nurodymų.

1. Visus paprastai pasiekiamus paviršius nuvalykite minkšta šluoste ir įprastine buitine dezinfekavimo priemone.
2. Palaukite, kol gaminys nudžius.

9 Trikčių diagnostika

9.1 Saugos informacija

Kasdien naudojant, reguliuojant arba pasikeitus naudojimo poreikiams gali pasireikšti neįgaliųjų vežimėlio trikčių. Toliau pateiktoje lentelėje parodyta, kaip nustatyti ir ištaisyti triktis. Kai kuriuos išvardytus veiksmus turi atlikti kvalifikuotas technikas. Šie veiksmai atitinkamai pažymėti. Rekomenduojame visus reguliavimo darbus patikėti kvalifikuotam technikui.



PERSPĖJIMAS!

Pastebėję neįgaliųjų vežimėlio triktį, pavyzdžiui, ženkliai pasikeitusį manevringumą, tuojau pat nustokite naudoti neįgaliųjų vežimėlį ir kreipkitės į tiekėją.

9.2 Trikčių nustatymas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmas
Vežimėlis nerieda tiesiai	Netinkamas oro slėgis vienoje iš galinių padangų	Tinkamas padangų slėgis → Tinkamas padangų slėgis → 11.2 <i>Padangos</i> , 23 psl.
	Sulūžo vienas ar daugiau stipinų	Pakeiskite sulūžusius stipinus → kvalifikuotas technikas
	Nevienodai įtempti stipinai	Įtempkite atsipalaidavusius stipinus → kvalifikuotas technikas
	Netiksliai sulygiuotas ratuko laikiklis	Pakoreguokite ratuko laikiklio padėtį ir lygiuotę → kvalifikuotas technikas
	Nešvarūs arba pažeisti ratukų guoliai	Išvalykite guolius arba pakeiskite ratukus → kvalifikuotas technikas
	Galiniai ratai nėra takelyje	Pakeiskite takelį → kvalifikuotas technikas
	Ratukai yra nevienodame aukštyje	Nustatykite ratukus taip, kad jie liestų grindis vienu metu → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis per lengvai virsta atbulas	Per daug pastumti į priekį galiniai ratai	Patraukite galinius ratus atgal → kvalifikuotas technikas
	Per didelis atramos kampas	Sumažinkite atlošo atlenkimo kampą → kvalifikuotas technikas
Negalima tinkamai įdėti išimamų ašių	Išimamos ašys yra purvinos	Nuvalykite išimamas ašis
	Išimamos ašys nesulygiuotos	Sureguliuokite išimamas ašis → kvalifikuotas technikas
Per silpnai arba nesimetriškai stabdo stovėjimo stabdžiai	Netinkamas oro slėgis vienoje arba abiejose galinėse padangose	Tinkamas padangų slėgis → Tinkamas padangų slėgis → 11.2 <i>Padangos</i> , 23 psl.
	Netinkamai sureguliuoti stabdžiai	Tinkamai sureguliuokite stabdžius → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis labai sunkiai rieda	Per mažas oro slėgis galinėse padangose	Tinkamas padangų slėgis → Tinkamas padangų slėgis → 11.2 <i>Padangos</i> , 23 psl.
	Padanga yra pradurta	
	Galiniai ratai nėra visiškai lygiagretūs	Sureguliuokite galinius ratus, kad būtų lygiagretūs → kvalifikuotas technikas
Greitai judant kliba ratukai	Per laisvi ratukų guolių blokai	Šiek tiek paveržkite guolių bloko ašies veržlę → kvalifikuotas technikas
	Nudilęs ratuko paviršius	Pakeiskite ratuką → kvalifikuotas technikas
Ratukas sukasi sunkiai arba nebesisuka visai	Nešvarūs arba sugedę guoliai	Išvalykite arba pakeiskite guolius → kvalifikuotas technikas
Atlošą labai sunku išskeisti	Atlošo dangalas per daug įtemptas	Šiek tiek atlaisvinkite atlošo užvalkalo kilpas ir kabliukus → Tinkamas padangų slėgis → 11.2 <i>Padangos</i> , 23 psl.

10 Po naudojimo

10.1 Sandėliavimas



PRANEŠIMAS!

Gaminio sugadinimo pavojus

- Nelaikykite gaminio šalia šilumos šaltinių.
- Niekada nelaikykite kitų daiktų ant vežimėlio.
- Laikykite vežimėlį sausoje patalpoje.
- Žr. temperatūros apribojimą 11.4 Aplinkos sąlygos, 23 psl..

Po ilgo laikymo (ilgesnio nei keturių mėnesių) laikotarpio vežimėlį reikia patikrinti pagal reikalavimus, išdėstytus skyriuje 8.2 *Techninės priežiūros grafikas*, 18 psl..

10.2 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Tikrinimas
- Valymas ir dezinfekavimas
- Pritaikymas kitam naudotojui

Išsamią informaciją žr. skyriuje 8.2 *Techninės priežiūros grafikas*, 18 psl. ir šio gaminio naudojimo vadove.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

10.3 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

11 Techniniai duomenys

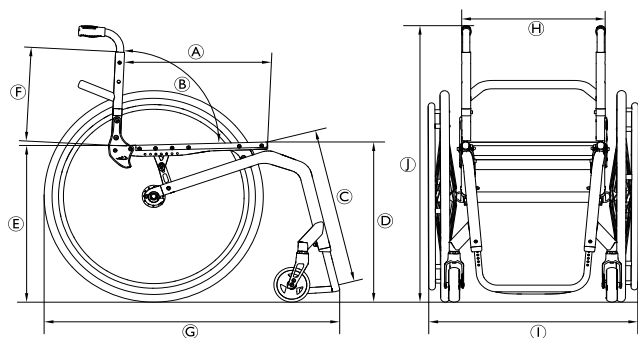
11.1 Matmenys ir svoris

Visos matmenų ir svorio specifikacijos pateiktos pagal standartinę įvairių vežimėlių konfigūraciją. Matmenys ir svoris (pagal ISO 7176–1/5/7) gali skirtis. Tai priklauso nuo konfigūracijos. Tam tikrų konfigūracijų vežimėliai yra didesnių matmenų, nei rekomenduojama.



PRANEŠIMAS!

- Kai kurių konfigūracijų naudoti parengto vežimėlio bendrieji matmenys viršija leistinas ribas ir į avarinio išėjimo takus patekti neįmanoma.
- Esant kai kurioms konfigūracijoms, vežimėlis yra didesnis, nei rekomenduojama keliaujant traukiniu ES.



	Didžiausia neįgaliojo vežimėlio apkrova (*)	130 kg 100 kg su pasirinktine pakaba
Ⓐ	Sėdynės gylis	350–525 mm, kas 25 mm
Ⓑ	Atlošo kampas	74°/78°/82°/ 86°/90°/94°
Ⓒ	Apatinės kojų dalies ilgis	290–480 mm, kas 10 mm
Ⓓ	Aukštis priekyje nuo sėdynės iki grindų	450–520 mm, kas 10 mm
Ⓔ	Aukštis gale nuo sėdynės iki grindų	390–490 mm, kas 10 mm
Ⓕ	Atlošo aukštis	270–480 mm, kas 15 mm
Ⓖ	Bendrasis ilgis su kojų atrama	75° rėmo kampas: apie 830 mm 90° rėmo kampas: apie 760 mm
Ⓗ	Sėdynės plotis	320–500 mm, kas 20 mm
Ⓘ	Bendrasis plotis	apie 490 – 805 mm
⓫	Bendrasis aukštis	apie 650 – 1200 mm
	Aukštis sulenkus	apie 600 – 710 mm
	Bendrasis svoris	apie 7,9 kg
	Sunkiausios dalies svoris	5,3 kg
	Sukimosi plotis	1240 mm
	Minimalus posūkio spindulys	700 mm
	Maks. saugus nuolydis	7°
	Statinis stabilumas nuokalnėje	20°
	Statinis stabilumas įkalnėje	7°
	Statinis stabilumas į šoną	20°
	Sėdynės plokštumos kampas	Nuo 0° iki 20°
	Kampas tarp kojos ir sėdynės paviršiaus	Nuo 55° iki 115°
	Atstumas nuo rankų atramos iki sėdynės	120–280 mm
	Priekinė rankos atramos konstrukcijos vieta	220–330 mm
	Stumiamojo ratlankio skersmuo	520–580 mm
	Horizontalioji ašies padėtis	apie –20 - +140 mm

* Didžiausia neįgaliojo vežimėlio apkrova yra bendra didžiausios naudotojo masės ir visų kitų vežimėliu vežti skirtų daiktų didžiausia masė.

Didžiausia naudotojo masė yra didžiausia vežimėlio apkrova be papildomos apkrovos.

Pvz., esant vežimėliui su 10 kg sveriančia kuprine:

maksimali naudotojo masė = maksimali vežimėlio apkrova = 10 kg

11.2 Padangos

Tinkamiausias oro slėgis priklauso nuo padangų rūšies:

Padanga	skersmuo	Maks. slėgis		
Profiliuotosios padangos	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Kitos padangos	610 mm (24 col.); 635 mm (25 col.); 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi



Anksčiau nurodytų padangų tinkamumas priklauso nuo vežimėlio konfigūracijos ir (arba) modelio.



Jei pradurtos padangos, kreipkitės į kvalifikuotą dirbtuvę (pvz., dviračių taisyklą, dviračių pardavėją ir pan.), kad kamerą pakeistų kvalifikuotas asmuo.



Padangų dydis nurodytas ant padangų šoninių sienelių. Padangas pakeisti į tinkamas turi kvalifikuotas technikas.



PERSPĖJIMAS!

– Abiejų ratų padangų slėgis turi būti vienodas, kad važiuoti būtų patogų, tinkamai veiktų stabdžiai ir būtų lengva sukiooti vežimėlį.

11.3 Medžiagos

Rėmo vamzdžiai	Aliuminis / anglies pluoštas
Atlošo vamzdžiai	Aliuminis / titanas
Sulankstymo mechanizmas	Aliuminis
Sėdynės užvalkalas / atlošo užvalkalas	PA / PE / PVC
Stūmimo rankenos	Aliuminis / TPE
Drabužių apsaugas / purvasaugis	Anglies pluoštas arba plastikas
Ratukų šakės	Aliuminis
Paminos vamzdelis	Aliuminis / titanas
Pamina	Anglies pluoštas arba plastikas
Atraminės dalys / priedai	Plienas / aliuminis
Varžtai, veržlės ir poveržlės	Plienas



Visos naudojamos medžiagos nerūdija. Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.



Apsaugos nuo vagystės ir metalų aptikimo sistemos: retais atvejais vežimėlio sudėtyje esančios medžiagos gali aktyvinti apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemas.

11.4 Aplinkos sąlygos

	Laikymas ir transportavimas	Eksplotavimas
Temperatūra	nuo -20 °C iki 40 °C	
Santykinis drėgnis	nuo 20 % iki 90 % esant 30 °C, kai nėra kondensacijos	
Atmosferos slėgis	800–1060 hPa	



Turėkite omenyje, kad jei vežimėlis buvo laikomas žemos temperatūros sąlygomis, prieš naudojant jį reikia sureguliuoti pagal nurodytus reikalavimus. Žiūrėkite 8 Priežiūra, 17 psl..

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1659319-F 2026-06-17



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD